

## **May Teaching Theme:** The Book of Ruth/Pentecost

讲员 Speaker: Pastor Peter Linghui Tian

题目 Topic: The Ascension of Jesus

经文 Scripture: Acts 1:1-11

**Monthly Theme:** This month, we will begin transitioning from Easter Season (Resurrection Season) to the time of Pentecost on the Church calendar (May 23rd this year). This past Sunday is the final Sunday of Easter/Resurrection season, often called “Ascension Sunday” in remembrance of the Ascension of Jesus. Pastor Tian examined Acts 1:1-11 this week.

## **五月 May: 五旬節季節 Pentecost Season**

May 2nd – 路得記 4: 扭轉乾坤的君王寶血 Ruth 4: Reversal, Restoration, Resurrection

May 9th – 突破障礙的聖靈 The Spirit Breaking Barriers [萬國教會 Church of All People] (使徒行傳 Acts 10)

May 16th – 上主升天 Ascension of the Lord (使徒行傳 Acts 1:1-11, 詩篇 Psalm 47)

May 23rd – 五旬節 Pentecost (利未記 Leviticus 23:15-21, 使徒行傳 Acts 2) (五旬節 Pentecost)

May 30th – 重生 Born Again (約翰福音 John 3:1-21)

## **Resources:**

[Sermon Video](#)

[Sermon Slides](#)

## **Discussion Questions** (Pastor Tian/Pastor Will):

- (1) Read Acts 1:1-11 together. What observations do you make, and what stands out to you? How would you summarize the passage?
- (2) 为什么耶稣复活后没有立即升天见天父？Why didn't Jesus ascend to heaven to see the Father immediately after his resurrection?
- (3) 为什么耶稣吩咐门徒去——传福音给万民听之前，必须先等候父所应许的圣灵？这对今天我们传福音，领人悔改有哪些启发和帮助？Why did Jesus tell his disciples to go—before preaching the gospel to all people, they must first wait for the Holy Spirit promised by the Father? What inspiration and help does this have for us to spread the gospel and lead people to repentance?
- (4) 当众门徒举目望天的时候，两个天使问了一个什么问题？为什么天使会这样问他们？这对今天我们的信仰有什么启发？When the disciples raised their eyes to the sky, what question did the two angels ask? Why would angels ask them like this? What inspiration does this have for our faith today?
- (5) Why is the event of the “ascension of Jesus” so crucial for our understanding of the Gospel?

## **Important Notes** (Pastor William R. Horne):

Notes on Q1:

**V3** - the beginning of the church is rooted in the certainty of Jesus' resurrection. The subject of the risen Jesus' teaching during the forty days is given as 'the kingdom of God', or 'God's rule as king,' just like in the Gospel of Luke.

**V6-8** - The disciples' question isn't wrong, per se, just short-sighted of the full vision of the Kingdom of God. The Kingdom of God will be the fulfillment of all of Israel's restorative hopes, but even more! We see in Jesus' words that, "trust in God's sovereignty is not to be made dependent on human expectation of a particular timetable or outcome (cf. Mark 13:32; Luke 19:11). **For the present, it is enough that God's rule is expressed in and through his Spirit.**" (Dunn, J. D. G.) Verse 8 becomes, in many ways, an outline for the rest of the story in Acts as we witness the Gospel go out from "Jerusalem, in all Judea, to Samaria, and the ends of the earth."

Notes on Q3: When the disciples asked Jesus, "when are you going to restore the Kingdom to Israel," Jesus responds with (1) the Father knows the time of the fullness of the Kingdom (Jesus return), (2) BUT, you will experience a taste of the Kingdom (and others through you) in the power you will receive when the Holy Spirit comes on you. So we see that **the Holy Spirit is directly connected to mission** and the mission directly connected to power to give people a taste of the Kingdom to come. Remember, "mission" isn't just the idea of going somewhere to tell others about Jesus but a call to "live on mission" in all the spaces God has put you in, through both your words and actions.

What are some practices we can adopt to better "live on mission" in our everyday lives through the power of the Holy Spirit?

Some Practice Ideas:

- (i) Asking the Holy Spirit to give you eyes to see opportunities to share King Jesus in either actions or proclamation.
- (ii) Commitment and Consistency at local spaces to build relationships (like going to the same barber, restaurant, store, etc.)
- (iii) Praying for your Neighbors daily, inviting them over.
- (iv) Praying for your classmates and investing in authentic relationships
- (v) Involvement in city and community efforts, representing the way of Jesus in those spaces.

Notes on Q5:

- **First**, Jesus is enthroned as King in his ascension. Recall, the Gospel proper is "The Good News that Jesus is King and his Upside-Down Kingdom will reign forever." Out of this good news comes all the benefits of the Gospel (i.e., justification, reconciliation, adoption, sanctification/transformation, etc.) In the coronation Psalms, we see the idea of "ascension" connected to the idea of Kingship. They all carry this similar theme and help us understand the significance of Jesus' "ascension." [Ps 24, 47, 68, 110, 118]
- **Second**, the ascension means "Jesus is seated at the right hand of God," which is also where Jesus intercedes or advocates for his people before the Father. Jesus is the ultimate prophet, king, and priest. His priestly role, Jesus intercedes before God the Father so that we give our allegiance to him as King we are "given his righteousness" in exchange for our status of "guilty of sin." God the Father looks at us through the lens of Jesus, the righteous one (intercession).

- **Third**, we see from the words of the angels in Acts 1:10-11 that the ascension is also connected to Jesus' return. Remember, the "end goal" or vision is not "to go to heaven when we die," but that Jesus would return and establish the "New Heaven & Earth" where we will reign with him forever, free from the effects of evil.

## Sermon Summary (Elder Yin):

耶稣升天

经文：徒1：1-11

今天我们所读的第一节经文说到：“提阿非罗啊，我已经作了前书，论到耶稣开头一切所行所教训的”（徒1:1）这里的前书指的是路加福音，提阿非罗是这两卷书的读者。“论到耶稣开头一切所行所教训的”告诉我们这两卷书的共同主题和内容都是关于耶稣和他的所说所行。路加福音记载了什么呢？耶稣的出生，成长；公开服事时受圣灵的印证和受撒但的试探。也记录了祂的教训，被钉十字架和复活。但这是不是耶稣的全部记载和祂的事奉呢？不是。根据路加所言，路加福音是关于耶稣“开头”所行所教训的；而使徒行传则是关于祂“继续”所行所教训的。换句话说，基督的事迹并未结束，祂如今仍在行事、教导。只不过耶稣在地的工作时由祂自己亲自实施；耶稣升天之后，是透过圣灵及祂的使徒而继续工作，直到祂的工作完成。这段时间的分水岭就是耶稣的升天。祂的升天不但结束了路加的第一卷书，引入第二卷书，而且结束了耶稣在地上的事工，而引入祂在天上的事工。

### 一、耶稣升天前的叮嘱与应许 徒1：1-8

#### 1、耶稣体恤他的门徒 1：2-3

在2节告诉我们所有的使徒都不是凭着自己的意思而成为使徒的，而是经过耶稣亲自的挑选耶稣也不是随意挑选几个人，使他们成为使徒，而是经过整夜的祷告。路加福音记载“那时，耶稣出去上山祷告，整夜祷告到天亮，叫他的门徒来，就从他们中间挑选十二个人，称他们为使徒”（路6：12-13节）。亲爱的弟兄姊妹，人想成为神的仆人，不是随随便便就可以成为神的仆人，他是耶稣亲自的呼召和拣选。一个被上帝所呼召的人在传达上帝话语的时候也不是随随便便的传达，在他身上有从神而来的使命和托付，同时也有责任。他要为自己所说的每一句话负责。今天为什么神的道被混乱，被误传是因今天有许多自称为神的仆人，自称为先知的人为着私意传讲神的道。这是很可怕的一件事情，身处末世的教会，我们一定要谨慎，因一半的真理永远是真理最大的敌人。

我们再往下看，耶稣不仅亲自选召十二个使徒，还亲自栽培他们耶稣在世上的三年事工当中，差不多从第二年起，耶稣就逐渐的将事工的重心放在了栽培门徒之上。在这三年跟随耶稣的过程之中，使徒们与耶稣吃在一起，住在一起，聆听耶稣的教导。耶稣行五饼二鱼的神迹时他们亲口吃到了耶稣祝福过的饼和鱼；他们也亲眼看到了耶稣使拿因城寡妇的儿子和拉撒路复活；亲身经历了耶稣在海中央平静风和浪；并且也亲耳听到耶稣在公开和私下对他们的讲论和教导。虽然他们经历了这么多许多人没有机会经历的恩典，但他们反馈回来的是什么呢？在去耶路撒冷的路上争论谁为大；其中一个门徒犹大与当时的宗教领袖密谋，以三十块钱出卖耶稣；耶稣被抓时，除了约翰和彼得，其余的都四散逃跑了；虽然彼得在耶稣被抓后没有离开耶稣，但跟到大祭司院中后，三次说自己不认识耶稣；让人更加不理解的是当耶稣复活后，差遣最早看到耶稣复活的几个妇女告诉门徒们说耶稣已经复活了，他们却不信。圣经上告诉我们“她这些话，使徒以为是胡言，就不相信”（路24：11），门徒中间有两个人往乡下去。走路的时候，耶稣变了形像，向他们显现。他们就去告诉其余的门徒，其余的门徒也是不信”（可16：12-13）。

你知道为什么在第3节路加强调耶稣复活之后没有立即升天，而是“将自己活活地显给使徒看，四十天之久向他们显现，讲说神国的事”？不是耶稣不想立即升天，而是耶稣放心不下他的门徒；不是耶稣不想离开，而是因为使徒们对耶稣的认识还不够清楚；不是耶稣不肯离开，而是当时的使徒的属灵生命还不足以承担福音的重任。虽然当时使徒们的表现与耶稣的期望的不一样，但耶稣有没有表现出对他们感到失望，有没有责备和放弃他

们？没有。复活之后的耶稣除了责备使徒们不信“主已经复活”这一件事之外，耶稣没有责备在他被抓时使徒们离他而去；没有责备为什么彼得三次不认他；没有责备他们的内心胆怯，因惧怕犹太人大白天躲在家里不敢出门。

如果我们是当时门徒中的一位，在耶稣最需要帮助的时候我们离他而去，并且在人前说不认识他。三天之后耶稣复活了，当我们再次见到主时我们的内心会有什么样的变化？自责、羞愧、无颜面对耶稣。站在耶稣的立场思考：这个时候门徒们最需要的是什么呢？是被原谅、接纳、理解、包容、鼓励因为这时候的使徒们，尤其彼得，活在深度的自责之中。这个时候的门徒最容易放弃。但是在他们自责的时候，内心过意不去的时候，耶稣来了。耶稣的到来不是责备、指责、而是陪伴、理解和接纳。透过四十天的陪伴，重建他们与自己的关系。为什么路加强调耶稣是“活活的显给使徒看”，耶稣这样做的目的是向门徒显明他真实的复活了重建他们的盼望。在他们劳累一晚上并没有打到鱼之后，给他们预备吃的，并将自己的群羊托付给彼得重建以彼得为首使徒们的信心（约21章），告诉他们，耶稣并没有因为他们过去的软弱而失去对他们的信任。并且耐心摩西和众先知起，凡经上所指着的话，都给他们讲解明白了（路24:25-27），重新帮助他们认识神和自己的使命。如果我仔细思考就会发现，这四十天的陪伴比过去三年的事工更重要。如果没有这四十天，就没有后来的教会，今天的我们对主的认识。

很多时候我们不理解当年的门徒为什么在耶稣最需要的时候离主而去。甚至我们指责彼得在环境面前背弃主。岂不知很多时候，我们就是当年的门徒。有时候我们的表现与他们一样在林肯读书的时候，多次问主为什么？为什么让我经历这样或那样的事？甚至祈祷：主啊，如果许可，就把我接走吧，因为与你在一起是好得无比的。而在那个时候，上帝带着我重读圣经，重新建立我对他的信靠。并且透过团契周三的祷告会重建我对将来学习服侍的盼望。亲爱的弟兄姊妹，生活中有可能我们也是那么容易忘记上帝的恩典。我们抱怨的声音也有可能多于对上帝的感恩和赞美的声音。无论怎样，今天我们仍然有机会坐在这里，享受从上帝而来的祝福、平安和引领，是因为那位有恩典和怜悯的主，那位体恤门徒和理解他们软弱的主在生活之中也成为了我们随时的依靠、安慰和帮助。那位四十天之久陪伴门徒的主在我们软弱、灰心和失望的时候并没有离我们而去。因他理解我们，深知我们的一切。

## 2、耶稣应许门徒将会受圣灵的洗 1：4-8

在这四十天的相处之中，耶稣不仅重建他们的信心和信仰，还给了他们一个责任和使命。在1：8节说到，他们将来的使命是在耶路撒冷、撒玛利亚、犹太全地，直到地极为主的复活做见证。弟兄姊妹，凭着几个打鱼的渔夫、收税的税吏、没有受过高等教育，无学问的小民如何能将福音传到地极，如何影响更多的人接受拿撒勒木匠的儿子、被钉十字架的耶稣做个人的救主。这是一个不可能实现的使命。但事实证明他们做到了，今天你我在这里一起敬拜神，歌颂我们的主耶稣基督就是最真实的见证。其原因不是因为他们有口才、有智慧、有能力而是因为他们是一群遵行主话而等候的人；他们是一群与圣灵同工的人。

为什么这样说呢？因为他们所做的事是使万民做主的门徒，是属灵的事，是改变人生命的事，是改变一个人的世界观，人生观，和价值观。既然是改变人内在生命的事，那就不是人类的聪明，智慧，知识，教育，科学，和哲学所能达到的。因为江山易改，本性难移。怎么才能使人内在的本性，用我们基督教的话来说，怎么才能从根本上解决人内在的罪性问题，这是任何人、任何哲学、任何人的智慧、任何实验室都没有办法解决的事情。换句话说，要想真正让一个人放下他的学识，身份，地位去接受和承认他是一个罪人，是圣灵工作。所以主耶稣说“8既来了，就要叫世人为罪，为义，为审判，自己责备自己”（约16:8）不是圣灵的光照与引导，没有一个人有能力改变他人的生命。这就是为什么在耶稣升天之前特别叮嘱使徒们不要离开耶路撒冷，要等候父所应许的，就是你们听见我说过的，约翰是用水施洗，但不多几日，你们要受圣灵的洗”（徒1:4-5）非常重要，但比“去”更重要的是“等”。等候父所许的圣灵。被圣灵充满、被圣灵使用，成为与圣灵同工的人比做什么、如何做更重要。

## 二、耶稣升天 1：9-11

等耶稣叮嘱完门徒之后，就有一朵云彩出现把耶稣接去。亲爱的弟兄姊妹，耶稣复活之后没有立即升天，为什么这个时候离他们而去呢？首先是因为此时的门徒已真实的知道并相信耶稣已经复活，他们的信心和信仰也已经得到了重建。其次，耶稣升天是为了差遣圣灵到地上来。正如主耶稣所说我去是与你们有益的。我若不去，保惠师就不到你们这里来；我若去，就差他来"（约16:7）。在徒1:8节耶稣说到"圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力"，这里的"能力"不仅仅服侍上的能力，更重要的是认识自己的能力正如我们上面分享的，真理的圣灵来了，会引导我们为罪、为义、为审判自己责备自己。另一方面这里的能力是指明白上帝话语的能力。"只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白一切的真理"（约16:13）

最后，耶稣去，乃是为我们预备地方去 你们心里不要忧愁，你们信神，也当信我。在我父的家里有许多住处；是没有，我就早已告诉你们了；我去原是为你们预备地方去。我若去为你们预备了地方，就必再来接你们到我那里去；我在哪里，叫你们也在那里"（约14：1-3）

虽然耶稣多次对门徒们讲过他会离开他们，但到耶稣真正离开他们那一刻，他们还是愣在原地。圣经记载他们是傻傻的望着天空。也不知过我多长时间，有两个天使突然出现在他们面前，并问了门徒一个很尖锐的问题："加利利人啊！你们为什么站着望天呢"？这句话显示出天使对门徒望天这件事是责备的口气，暗示：你们不应该只懂得望天。天使说出两个原因：

首先，耶稣会再来。"这离开你们被接升天的耶稣，你们见他怎样往天上去，他还要怎样来"。意思是说：你单纯的望天也不会使耶稣回来，他离去了但他会按照自己的时间，以同样的形式再来 其次，在耶稣升天和再来之间，是一段不可知时间 但在这段时间之中，使徒们的责任是为基督的缘故进入世界，藉着圣灵所赐的能力成为主复活的见证。因此，他们应该关心的是地，而不是天。主给他们的呼召是成为见证人，而不是望天者。他们应该培育的异像应该是向外的、以怜悯的心去接触一个失落的、需要他们的世界，而不是向上的、以怀旧的心去思念一个把耶稣接去的天空。对我们来说也是一样，对于天堂的好奇心、对于预言及其应验的猜测、对"日期、时候"的痴迷等等，这些事物都叫我们走偏了。叫我们不将注意力集中于神交付给我们的使命上。亲爱的弟兄姊妹，基督要亲自降临，他的再来是可见的，荣耀的，关于这一点我们早已在耶稣的讲论和天使1：11节的应许中得到保证，其它的细节，我们往后知道也不迟。目前，我们仍然有工作要完成，我们要靠着圣灵的能力去完成它，成为基督复活的见证。

总结：今天我们没有根据主题式查经的方式分享主耶稣为什么升天和他升天的的重要性，而是根据今天所读经文的先后顺序分享主耶稣升天前对门徒的体恤，花四十天的时间陪伴他们。之后我们分享主对他们的叮嘱不要离开耶路撒冷，要等候圣灵降临在他们身

上。最后透过天使的提醒他们在世上的责任是成为他复活的见证。亲爱的弟兄姊妹，今天主把我们留在世上，其目的和当年的门徒一样，他希望我们以他的爱走进生活中有需要的人，见证基督的复活，并将主升天和将来二次降临的盼望告诉他人。求主帮助我们莱城教会的弟兄姊妹，让我们不仅听到这样的信息，也能在生活、工作和家庭中成为与圣灵同工、见证基督复活、给我们周围的人带来盼望的人。